

SMEJ SE



SLOVENŠČINA KOT
MANJŠINSKI JEZIK

Učna enota za učence in dijake 11-15 let

PAMETEN KOT ... TELEFON

3. enota

Tema: pametni telefoni

Slovnica: kalki

Avtorji:

Marija Kostnapfel

Mara Žerjal

Uredili:

Matejka Grgič

Polona Liberšar



1 TVOJ TELEFON

1.1 Kako pameten je tvoj telefon?

Napiši prednosti svojega telefona: zakaj ti je všeč, katere funkcije ima, katere aplikacije najpogosteje uporabljaš, kako deluje, koliko časa zdrži baterija ...

Telefon predstavi sošolcem.



1.2 Bi želel/želela povedati še kaj, pa ti je »zmanjkalo« (slovenskih) besed?

Napiši v italijanščini, angleščini ali kakem drugem jeziku, kako bi še opisal/opisala svoj telefon.

Dodaj jih v svoj slovarček (hiperpovezava):



 italijanski izrazi	 angleški/drugi izrazi 	 slovenski izrazi



POZOR! KALKI	italijansko	slovensko (lokalno)	slovensko (splošno)
	TELEFONO FISSO	FIKSNI TELEFON	_____
	TELEFONINO	TELEFONČEK	_____
	GIRARE LA MAIL	OBRNITI MAIL	_____
	FARE IL NUMERO (= digitare, comporre)	NAREDITI ŠTEVILKO	_____

Kaj je kalk? [hiperpovezava]

1.3 Ko kupimo nov telefon, nam v trgovini ponudijo celo vrsto dodatkov. Slovenske izraze vstavi v spodnjo tabelo.















(Vir: www.gsmaparati.com)



2. TADEJEV TELEFON

2.1 Oglej si fotografijo in obkroži pravilne odgovore.

1. Kako rečemo grafičnim elementom, ki so vidni na ekranu Tadejevega telefona?

- a) Podobice.
- b) Ikone.
- c) Sličice.
- č) Znaki.

2. Tadejev telefon ima...:

- a) zaslon na dotik.
- b) zaslon z dotikom.
- c) brezžični zaslon.
- č) tač-skrin zaslon.

3. V deževnem vremenu mu pride prav, da je telefon...:

- a) nezmočljiv.
- b) vodotrpežen.
- c) vodonepropusten.
- č) vodoodporen.

4. Žal mu baterija zdrži le en dan, zato s sabo vedno nosi žični...:

(možna sta dva pravilna odgovora)

- a) polnilnik.
- b) napajalnik.
- c) polnilec.
- č) vtičnik.

5. Ko je telefon kupoval, je bil pozoren, da je vgrajena kamera, ki zajema fotografije...:

- a) visoke ločljivosti.
- b) ob dobrih svetlobnih pogojih.
- c) neizostreno.
- č) neločljivost.

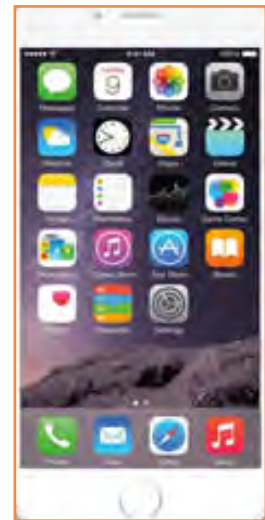
6. Kadar fotografira v mraku, mu priskoči na pomoč...:

(možna sta dva pravilna odgovora)

- a) blisk.
- b) bliskavica.
- c) fleš.
- č) flesh.

7. Telefoni zadnje generacije imajo tudi (možna sta dva pravilna odgovora) ...:

- a) bralnik prstnih odtisov;
- b) prikazovalnik prstnih odtisov;
- c) čitalnik prstnih odtisov;
- č) zajemalnik prstnih odtisov.





2.2 Tadejev telefon se povezuje z nekaterimi napravami.
Poimenuj predmete na spodnjih sličicah.







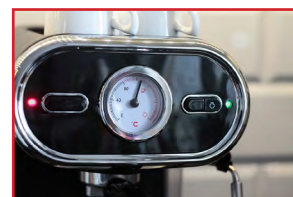












2.3 Napiši, katere naprave še se povezujejo s tvojim telefonom in kako?



3 VAJE

3.1 Uporabi portal www.fran.si



1. V spletni portal ww.fran.si vstavi angleško besedo, ki je enota za merjenje spomina na elektronskih napravah. Katera beseda je to v slovenščini? Uporabi jo v svoji povedi.

2. V katerih priročnikih, do katerih dostopaš na portalu www.fran.si, si našel/našla informacijo? Zakaj je po tvojem mnenju ni tudi v SSKJ1 (Slovar slovenskega knjižnega jezika 1)?

3. Kateri izraz za simbol 😊 najpogosteje uporabljaš? Kaj pa tvoji prijatelji in znanci?

4. Kje in kako lahko dostopaš do podatkov o terminologiji, ki jo uporabljamo za poimenovanje novih tehnologij?

5. A rad snemaš selfije? Poišči slovensko ustreznico na www.fran.si, klikni na: Zbirke in tam izberi ikono: Predlagajte nove slovenske ustreznice in poišči najbolj priljubljen izraz za selfie. Tista, ki je največkrat všečkana, je tudi najbolj uporabljena. Všečkaš lahko tudi ti. Če pa želiš predlagati svojo ustreznico, lahko to narediš na isti strani.

Predlagajte nove slovenske ustreznice

Izberite iztočnico s seznama, če ji želite dodati novo slovensko ustreznico ali če želite glasovati za že predlagano novo slovensko ustreznico.


Želite predlagati besedo, ki ni ustreznica kake od besed s spodnjega seznama? Potem niste na pravi strani. Kliknite [tule](#).

al dente	5	insájderski	5	remake	5
babyboom	10	insájderstvo	5	remiks	4
babyphone	5	jacuzzi	1	revival	4
benchmark	4	jet set	4	scrabble	6
benchmarking	4	junk bonds	1	second hand	4
billboard	5	junk food	9	sêlfi	31
birdie	4	last minute	6	selfness	6
bôdibilder	4	light show	8	shaker	6
bôdibilderski	4	máfin	5	shuttle	6
bôdibilding	5	mainstream	5	skike	8
body art	7	mainstreamovski	3	skunk	4



4 REKLAMA


4.1 Oglej si spodnje reklamno besedilo in odgovori na vprašanja.



Telefoni po zagotovljeno najnižjih cenah

Če je vaš telefon aktualen kot lanski sneg in je že zdavnaj odslužil svoje, potem je pravi čas, da ga zamenjate za novega. Izberite enega izmed izjemnih telefonov po **ZAGOTOVLJENO NAJNIŽJIH CENAH**, ob nakupu pa dobite tudi praznično **darilo**: 3-mesečno brezplačno zavarovanje telefona!

(Vir: www.simobil.si, prir.)



1. Kaj je tema tega besedila?

2. Kdo je po tvojem sporočevalec? Po čem si ga prepoznal?

3. Določi sporočevalčev namen.

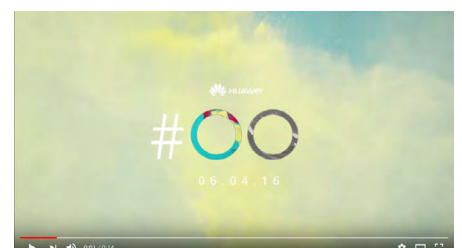
4. Kdo je po tvojem naslovnik/ciljna skupina tega besedila?

5. Katere prvine nebesednega jezika so opazne v gornjem besedilu?

4.2 Na spletni strani

https://www.youtube.com/watch?time_continue=4&v=32J4ztyCrf4

si oglej reklamni videoposnetek.





4.3 Nadaljuj s pisanjem besedila, v katerem boš primerjal/primerjala prednosti in slabosti enega in drugega oglasa, navedi razlike oz. podobnosti v temi oglasov, naslovniku, deležu besednega in nebesednega sporočanja in ali oglašujeta izdelek ali storitev. Navedi tudi razlike oz. podobnosti, ki jih oglaševalca uporabljata za doseg cilja tj. prodajo.

Po mojem mnenju je prvi oglas podoben drugemu predvsem v ...

Razlikujeta pa se ...

4.4 V parih ali trojkah preberite spodnje besedilo in s pomočjo besedila sestavite reklamo za pametni telefon in pri tem uporabite čim več na novo usvojenih besed oz. besednih zvez. Bodite ustvarjalni, naredite plakat ali oglas posnemite s telefonom ter oglas predstavite sošolcem, ki naj utemeljijo, zakaj jih je vaš oglas pritegnil oz. zakaj ne.

Sestavine uspešnega oglasa: slika, naslov in besedilo

Slika

Najprej zaznamo sliko. Če nas ta ne prepriča, naslova in besedila ne bomo niti brali, zato je ključno, da slika zares pritegne našo **pozornost**.



Naslov

Drugi najpomembnejši faktor učinkovitega oglasa je naslov. V 25 znakih, ki jih imate na voljo za naslov, morate pojasniti razlog, zakaj naj bi uporabnik kliknil na oglas tako in doseže vaš cilj.

Triki za dober naslov Facebook oglasa:

- poziv k akciji: najbolj učinkoviti oglasi pogosto besedila sploh nimajo, saj dobra slika in jasen poziv k akciji v naslovu prepričata uporabnika h kliku;
- ime blagovne znamke: če je vaša blagovna znamka že prepoznavna in je vaš cilj prepoznavnost okrepiti, lahko uporabite ime znamke v naslovu;
- uporabite velike tiskane črke, toda ne v vseh besedah v naslovu, da ne boste dali občutka, da kričite na uporabnike;
- postavite vprašanje: uporabnika boste predramili in spodbudili k branju besedila.

Besedilo

Včasih slika in naslov nista dovolj, da bi prepričala uporabnika. Takrat boste oglasu dodali besedilo v največ 90 znakih, v katerega umestite **dodano vrednost** produkta/storitve. To je tudi prostor, da predstavite, izpostavite ime blagovne znamke, lokacijo in podobno.

Bodite informativni: sem nikakor ne sodi šopirjenje ali laganje.

Izpostavite **korist**: uporabnika ne zanimajo prazne fraze, kot so »prvi na svetu« ali »odlično podjetje«; sporočite mu, kako lahko **rešite** njegov **problem**.



Poziv k akciji: tudi v besedilu oglasa spodbudite h kliku na oglas z velebniki, kot so oglej si več, naroči, preberi več, prijavi se ali naroči.



(Vir: <http://mladipodjetnik.si/novice-in-dogodki/novice/kaksen-facebook-oglas-je-dober-oglas>, prir.)



5. VAJE ZA INDIVIDUALNO UTRJEVANJE BESEDIŠČA

1. Na spletnem portalu www.fran.si poišči:

a) pomen besede reklama in ga prepisi:

Reklama =

b) primere rabe besede reklama v besednih zvezah in stavkih:

reklama je ...

2. Kaj je spletna reklama? Katere oblike spletne reklame poznaš? Je taka oblika oglaševanja pogosta?

3. Kako še drugače pravimo reklamami?

4. Besede, ki imajo v določenem jeziku enak oz. podoben pomen, so _____ ali _____.

5. V čem je razlika med besedama oglas in oglaševanje? Ustrezno dopolni spodnje primere:

Koliko stane posamezen _____?

_____ je včasih zelo drago.

Primorski dnevnik objavlja veliko _____.

Je _____ prek tiskanih medijev še učinkovito?

Vsak _____, objavljen na spletu, doseže veliko strank.

Spletno _____ je baje dober posel.

V TV-_____ za pametne telefone nastopajo najstniki.

Nekaterih naročnikov TV-_____ sploh ne zanimajo več.

6. Kako pravimo besedam, ki imajo v dveh jezikih podobno obliko, a različne pomene?

_____ ali _____.

Imamo kak slovar italijansko-slovenskih paronimov? Informacijo poišči prek spletne strani Narodne in študijske knjižnice (<http://www.knjiznica.it/>). _____



POZOR!

LAŽNI PRIJATELJI!!!



Slovenska beseda reklama je podobna italijanski besedi reclamo, pomen obeh besed pa je popolnoma različen.

Reklama (slo) = _____

Reclamo (ita) = _____